

Spett.le

**ORDINE DEGLI ARCHITETTI, PIANIFICATORI,
PAESAGGISTI E CONSERVATORI DI PISTOIA**

Via Carratica, 25

51100 PISTOIA (PT)

Trento, 10 febbraio 2011

Sonia Bortolameotti
Ufficio Commerciale

Via Brennero, 322
38121 Trento - Italia
Tel. +39 0461 430428
Fax +39 0461 430430

bortolameotti@nemetschek.it

Oggetto: **convenzione.**

Invio in allegato la convenzione firmata.

Ringraziando per la fiducia confermata, saluto cordialmente.

Nemetschek Italia

Sonia Bortolameotti



NEMETSCHKE Italia S.r.l.
Via Brennero, 322
38121 Trento - Italia
Tel. +39 0461 430430
Fax +39 0461 430410

e-mail:

commerciale@nemetschek.it

<http://www.nemetschek.it>

Società soggetta
a direzione e coordinamento
di Nemetschek AG Germania

Capitale Soc. € 650.000 i.v.
Iscr. Registro Imprese Trento,
Codice Fiscale e Partita IVA
n. 00671080226



prot. 205
pas. 38
1.2.2011

CONVENZIONE

Fra l'Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori di Pistoia con sede in Via Carratica, 25 a Pistoia, di seguito indicato per brevità come **Ordine**

E

Nemetschek Italia S.r.l., con sede in Trento Via Brennero 322, di seguito indicata per brevità come **Nemetschek**.

Art. 1 - Finalità

La presente convenzione è finalizzata a fornire condizioni agevolate per gli iscritti all'Ordine relativamente a prodotti e servizi della Nemetschek.

Art. 2 - Prodotti

La convenzione viene stipulata relativamente ai prodotti e ai servizi di cui all'Allegato A.

Art. 3 - Adesione

Gli iscritti, per poter usufruire delle condizioni in convenzione di cui all'Allegato A dovranno ordinare secondo le modalità dello stesso Allegato A, documentando l'iscrizione all'Ordine.

Art. 4 - Collaborazione

L'Ordine si fa carico della spedizione tramite strumenti elettronici (e-mail) della comunicazione dell'avvenuta Stipula della Convenzione e si impegna a promuoverla nelle sue sedi Istituzionali.

Art. 5 - Validità

La presente convenzione ha validità secondo quanto indicato nell'allegato A.

Art. 6 - Modifiche

Eventuali variazioni alla presente convenzione dovranno essere concordate in forma scritta da entrambe le parti ed entreranno in vigore dopo la sottoscrizione dei rispettivi rappresentanti legali.

Art. 7 - Riservatezza

Le Parti si impegnano a trattare in modo riservato, oltre a quanto previsto dalle leggi vigenti, tutte le informazioni reciprocamente scambiate per le quali la natura di informazione riservata sia stata in

qualsiasi modo precedentemente notificata. Le Parti agiranno, per quanto possibile e ragionevole, al fine di garantire la riservatezza, in particolare di tutte le informazioni interne di cui esse possano venire al corrente nell'esecuzione della propria attività

Art. 8 - Controversie

Per ogni controversia relativa alla presente Convenzione sarà competente un collegio arbitrale formato da tre arbitri, di cui due designati da ciascuna delle parti ed un terzo, nella funzione di Presidente, nominato congiuntamente, in caso di mancato accordo il terzo arbitro sarà nominato dal Tribunale di Trento.

Trento, _____

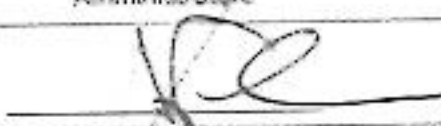
Nemetschek Italia S.r.l.

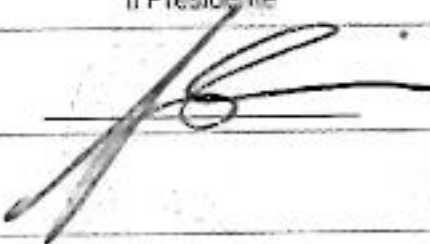
Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e

Conservatori di Pistoia

Amministratore

Il Presidente


NEMETSCHKEK ITALIA s.r.l.
Via Biennaro, 322
38100 TRENTO
Cod. Fiscale 00671090226



ALLEGATO A

Relativo alla Convenzione del _____

1. Prodotti

La convenzione è inerente a:

- software Allplan 2011 – Architettura

- software Allplan 2011 – Architettura plus

2. Condizioni della convenzione per i giovani iscritti

Gli iscritti all'Ordine da non più di 2 anni, con età non superiore ai 30 anni potranno

acquistare una versione completa a condizioni economiche agevolate denominata **Allplan**

Starter, a loro riservata:

Allplan Starter 2011 Architettura al prezzo di **2820,00 Euro** – compreso contratto di assistenza ed aggiornamento per una anno* - IVA (20%) esclusa

Allplan Starter 2011 Architettura plus al prezzo di **3660,00 Euro** – compreso contratto di assistenza ed aggiornamento per una anno* - IVA (20%) esclusa

3. Condizioni della convenzione per gli iscritti all'Ordine

Tutti gli iscritti all'Ordine, non rientranti nella categoria del punto 2, potranno acquistare una versione completa alle seguenti condizioni economiche agevolate:

Allplan 2011 Architettura al prezzo di **3600,00 Euro** – compreso contratto Serviceplus per una anno* - IVA (20%) esclusa (prezzo listino 4320,00 Euro)

Allplan 2011 Architettura plus al prezzo di **4800,00 Euro** – compreso contratto Serviceplus per una anno* - IVA (20%) esclusa (prezzo listino 5720,00 Euro)

* Il contratto Serviceplus, nel suo periodo di validità, dà diritto a ricevere l'aggiornamento alla versione successiva di Allplan, le librerie di simboli ed ogni altro accessorio dovesse venire prodotto, l'assistenza telefonica illimitata con i tecnici Nemetschek, l'accesso al portale Serviceplus (<https://serviceplus.allplan.com/it>) con oltre 100 lezioni inerenti l'uso del software

La convenzione ha durata fino al 24.1.2012 e potrà essere rinnovata entro la sua scadenza.

Le variazioni al presente Allegato A saranno concordate in forma scritta in un nuovo Allegato.

Trento, _____

Nemetschek Italia S.r.l.

Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e

Conservatori di Pistoia

L'Amministratore Unico

Il Presidente

NEMETSCHKEK ITALIA S.r.l.

Via Brennero, 302
38100 TRENTO
Cod. Fiscale 00871080226